

## INFORMATIONSBLATT KONTO USD/CHF/GBP...

Information für Konsumenten: Dieses Konto richtet sich besonders an jene Personen, welche bei Eröffnung des Kontos glauben eine sehr niedere Operativität zu haben oder welche nicht genau vorhersehen können welche Art bzw. Anzahl von Operationen sie durchführen werden. Das Kontokorrent in Fremdwährung dient zur Abwicklung von speziellen Kundenbedürfnissen (z.B. Wertpapieroperationen, Zahlung in Fremdwährung) und nicht zur Ausführung der alltäglichen Operativität.

### INFORMATIONEN ÜBER DIE BANK

#### **Südtiroler Volksbank AG**

**Rechtssitz und Generaldirektion:** Schlachthofstraße 55 I-39100 Bozen

**Telefon:** 800 585 600 **E-mail:** [gsinfo@volksbank.it](mailto:gsinfo@volksbank.it) **PEC:** [segreteria@pec.volksbank.it](mailto:segreteria@pec.volksbank.it)

**Internetseite:** [www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)

**Standort Server des Rechenzentrums:** Padova

**Bankleitzahl:** 5856-0

**BIC:** BPAAIT 2B

**Eintragung im Verzeichnis der Kreditanstalten bei der Banca d'Italia:** 5856

**Eintragung im Handelsregister Bozen (Steuernummer/Mwst.-Nummer):** 00129730214

**Bankenaufsichtsbehörde:** Banca d'Italia mit Sitz in 00184 Rom - Via Nazionale 91

**Garantiefonds:** Nationaler Garantiefonds und Interbanken-Einlagensicherungsfonds

### PRODUKTBESCHREIBUNG: DAS KONTOKORRENT

Das Kontokorrent ist ein Vertrag, bei dem die Bank den Kassendienst für den Kunden übernimmt: sie wahrt seine Ersparnisse auf und verwaltet sein Geld mittels einer Serie von Dienstleistungen (Einlagen, Behebungen und Zahlungen innerhalb des verfügbaren Saldos). Das Konto kann sowohl am Schalter als auch über die virtuellen Kanäle verwaltet werden.

Das Konto USD/CHF/GBP weist einige operative Einschränkungen auf. Nicht zugelassen sind Scheckhefte, Bancomatkarten, Kreditkarten, Einzugsverfahren und Viacard.

Nur Gutschriften durch Bareinlagen am Schalter, Überweisungen im Eingang und Einlagen von Schecks, die auf das Ausland gezogen sind, sind zugelassen.

Die zugelassenen Belastungen sind: Bargeldbehebung am Schalter, Überweisung im Ausgang, Dauerauftrag, Umbuchungen und Bankumbuchungen.

Das Kontokorrent ist ein sicheres Produkt. Das Hauptrisiko besteht aus dem Kontrahentenrisiko, sprich die Möglichkeit, dass die Bank nicht in der Lage ist, den verfügbaren Saldo zum Teil oder zur Gänze auszuzahlen (aus diesem Grund ist die Bank dem Garantiesystem Interbank-Einlagensicherungsfond beigetreten, der jedem Kontokorrentinhaber eine Deckung von bis zu 100.000,00 Euro garantiert).

Der Verlust und Diebstahl des Zugangscodes zum Internetportal stellen weitere Risiken dar. Diese Risiken können jedoch auf ein Mindestmaß beschränkt werden, wenn der Inhaber eines Kontokorrents die allseits gültigen Regeln der Vorsicht und Sorgfalt beachtet.

Ein weiteres Risiko besteht durch die so genannten „schlafenden Konten“. Ein Konto, das mehr als 10 Jahre seitens des Kunden nicht bewegt wurde und das einen Saldo von über 100 Euro aufweist, muss in den neu eingerichteten zentralen staatlichen Fond mit einer Vorankündigung von 180 Tagen überwiesen werden (DPR 116/2007).

Das Konto USD/CHF/GBP... sieht folgende Gutschriften / Belastungen vor:

GUTSCHRIFTEN		BELASTUNGEN	
Bargeldeinlage	✓	Bargeldauszahlung am Schalter	✓
Eingehende Überweisungen	✓	Ausstellung Zirkularscheck	-
Einlage von Bankschecks, Zirkularschecks, Anweisungen und ähnlichen Titeln, ausgestellt in Euro und gezeichnet durch oder ausgegeben von einer italienischen Filiale eines italienischen oder ausländischen Vermittlers welche auf dem Gebiet	-	Überweisungsaufträge	✓
		Dauerauftrag	✓
		Umbuchung	✓
		Bankumbuchung	✓
Ausländische Schecks	✓	Schecks und Wechsel	-
Einlage von anderen Effekten, Bankquittungen und Wechsel	-	Bargeldauszahlung und Zahlungen mittels Karte	-
Gutschrift von Wechsel, Tratten und elektronischen Effekten	-	Aufladung Wertkarte der Südtiroler Volksbank	-
P.O.S. und E-Commerce Gutschrift	-	Anweisungen mittels virtueller Kanäle und Kiosk	-
		Online-Zahlung	-
		Steuerzahlung	-
		SDD (Sepa Direct Debit)	-
		Sonstige Kontobelastungen	-
		Ri.Ba (Ricevuta Bancaria – Bankquittung)	-
		Zahlung mittels Avis (mediante movimento avisato - M.A.V.)	-
		Zahlung mittels RAV (Ruoli mediante avviso)	-
		Belastung Bankerlagschein (freccia)	-
		Zahlung von Posterlagscheinen	-
		Zahlung CBILL	✓

- nicht zugelassen

✓ zugelassen

### VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE BEANTRAGUNG DES PRODUKTS

Dieses Kontokorrentprodukt richtet sich an physische und juristische Personen - Deviseninländer oder Devisenausländer -, die ein Kontokorrent in einer anderen Währung als jener des Euros führen wollen.

**WIRTSCHAFTLICHE BEDINGUNGEN**
**WIE VIEL KOSTET DAS KONTOKORRENT "KONTO USD/CHF/GBP..."  
FÜR EINEN KONSUMENTEN**
**Synthetischer Kostenindex (ISC)**

PROFILE*	AM SCHALTER	ONLINE
Niedere Operativität (112) in AUD mit Kontoführungsspesen 1	AUD 199,00	-
in AUD mit Kontoführungsspesen 2	AUD 244,00	-
Niedere Operativität (112) in CAD mit Kontoführungsspesen 1	CAD 199,00	-
in CAD mit Kontoführungsspesen 2	CAD 244,00	-
Niedere Operativität (112) in CHF mit Kontoführungsspesen 1	CHF 199,00	-
in CHF mit Kontoführungsspesen 2	CHF 244,00	-
Niedere Operativität (112) in GBP mit Kontoführungsspesen 1	GBP 73,00	-
in GBP mit Kontoführungsspesen 2	GBP 93,00	-
Niedere Operativität (112) in JPY mit Kontoführungsspesen 1	JPY 13.720,00	-
in JPY mit Kontoführungsspesen 2	JPY 16.720,00	-
Niedere Operativität (112) in USD mit Kontoführungsspesen 1	USD 136,00	-
in USD mit Kontoführungsspesen 2	USD 161,00	-
Niedere Operativität (112) in ZAR mit Kontoführungsspesen 1	ZAR 806,00	-
in ZAR mit Kontoführungsspesen 1	ZAR 966,00	-

\*in Klammern ist die Gesamtanzahl der Operationen für das jeweilige Profil angegeben

Die Kontoführungsspesen 1 sehen einen monatlichen, trimestrale oder jährlichen Kontoauszug vor.

Die Kontoführungsspesen 2 sehen einen täglichen oder 10-tägigen Kontoauszug vor.

Über diese Kosten hinaus müssen die gesetzlich vorgeschriebene Stempelsteuer im maximalen Ausmaß von 34,20 €, laut den geltenden Steuerbestimmungen für Konten mit einem Durchschnittssaldo größer als 5.000 €, die auf dem Konto fälligen Haben- und/oder Sollzinsen und die Kontoeröffnungsspesen berücksichtigt werden.

Die in der Tabelle angeführten Kosten sind nur eine ungefähre Angabe der Kosten und beziehen sich auf 1 Operativitätsprofil, welche von der Banca d'Italia indikativ für Konten ohne Kreditrahmen festgelegt wurden.  
Für weitere Informationen: [www.bancaditalia.it](http://www.bancaditalia.it)

Die Spesen im folgenden Prospekt, beschreiben annähernd den Großteil der Gesamtkosten eines Durchschnittskonsumenten, der Inhaber eines Kontokorrents ist.

Das bedeutet, dass das Prospekt **nicht alle Spesenpositionen darstellt. Einige aus dieser Übersicht ausgeschlossenen Positionen könnten relevant** für einzelne Konten und der Operativität einzelner Kunden sein.

In Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen, werden die Konditionen zu Gunsten der Bank in ihrem Höchstausmaß und jene zu Gunsten des Kunden in ihrem Mindestausmaß angeführt.

Es werden ausschließlich die von der Bank angewandten Kosten und Spesen ausgewiesen. Zu diesen können eventuelle Spesen und Gebühren der externen Dienstleister hinzukommen.

Vor der Auswahl und Unterschrift des Vertrages **ist es deshalb von großer Bedeutung den Abschnitt "Andere wirtschaftliche Bedingungen" aufmerksam durchzulesen.**



<b>BESCHREIBUNG</b>	<b>WERT</b>
---------------------	-------------

<b>ALLGEMEINE KUNDENMITTEILUNGEN FÜR ALLE KONTEN</b>	<b>WERT</b>
--	-------------

**Periodische Kundenmitteilungen**

Dokument	Pflicht / Fakultativ	Verfügbare Periodizität	Standardperiodizität	Mitteilungsart	Spesen
Periodisches Übersichtsblatt	Pflicht 1 Mal pro Jahr	jährlich	jährlich	Versand in Papierform	0,00 Euro
Kontoauszug (rendiconto)	Pflicht 1 Mal pro Jahr	jährlich, halbjährlich, pro Trimester, monatlich, 10-tägig	pro Trimester	Versand in Papierform	0,00 Euro
Staffelrechnung (rendiconto)	Pflicht 1 Mal pro Jahr	jährlich, halbjährlich, pro Trimester, monatlich	pro Trimester	Versand in Papierform	0,00 Euro
Jährliche Kostenaufstellung	Pflicht 1 Mal pro Jahr	jährlich	jährlich	Versand in Papierform	0,00 Euro
PSD Übersicht	Pflicht 1 Mal pro Monat	monatlich	monatlich	Aushändigung in Papierform in der Filiale	0,00 Euro
Vorschlag zur einseitigen Änderung von Vertragskonditionen	Pflicht pro Ereignis	-	-	Versand in Papierform	0,00 Euro
Mahnung	Pflicht pro Ereignis	-	-	Versand in Papierform	10,00 Euro
Auftragsablehnung	Pflicht pro Ereignis	-	-	In dieser Reihenfolge, je nach Verfügbarkeit: - sms - e-mail - Versand in Papierform	0,00 Euro

<b>Mindestsaldo auf dem Konto</b>	
Gegenwert von	258,23 Euro

KONTO IN AUD	WERT
<b>Zinssätze (variabel)</b>	
Nominaler Jahreshabenzinssatz	0,00%
Nominaler Jahressollzinssatz	13,25%
<b>Spesen</b>	
Pro Operation	3 AUD
Kontoführung 1)	85 AUD
Kontoführung 2)	130 AUD
Zusendung von Prospekt und Staffelnrechnung	0,00 Euro
Kontoauszug in Papierform	0,00 Euro
Dauerauftrag - Gegenwert von	1,55 Euro
Postspesen	0,00 Euro

KONTO IN CAD	WERT
<b>Zinssätze (variabel)</b>	
Nominaler Jahreshabenzinssatz	0,00%
Nominaler Jahressollzinssatz	10,50%
<b>Spesen</b>	
Pro Operation	3 CAD
Kontoführung 1)	85 CAD
Kontoführung 2)	130 CAD
Zusendung von Prospekt und Staffelnrechnung	0,00 Euro
Kontoauszug in Papierform	0,00 Euro
Dauerauftrag - Gegenwert von	1,55 Euro
Postspesen	0,00 Euro

KONTO IN CHF	WERT
<b>Zinssätze (variabel)</b>	
Nominaler Jahreshabenzinssatz	0,00%
Nominaler Jahressollzinssatz	8,75%
<b>Spesen</b>	
Pro Operation	3 CHF
Kontoführung 1)	85 CHF
Kontoführung 2)	130 CHF
Zusendung von Prospekt und Staffelnrechnung	0,00 Euro
Kontoauszug in Papierform	0,00 Euro
Dauerauftrag - Gegenwert von	1,55 Euro
Postspesen	0,00 Euro

KONTO IN GBP	WERT
<b>Zinssätze (variabel)</b>	
Nominaler Jahreshabenzinssatz	0,00%
Nominaler Jahressollzinssatz	12,75%
<b>Spesen</b>	
Pro Operation	1 GBP
Kontoführung 1)	35 GBP
Kontoführung 2)	55 GBP
Zusendung von Prospekt und Staffeldrechnung	0,00 Euro
Kontoauszug in Papierform	0,00 Euro
Dauerauftrag - Gegenwert von	1,55 Euro
Postspesen	0,00 Euro

KONTO IN JPY	WERT
<b>Zinssätze (variabel)</b>	
Nominaler Jahreshabenzinssatz	0,00%
Nominaler Jahressollzinssatz	8,25%
<b>Spesen</b>	
Pro Operation	190 JPY
Kontoführung 1)	6.500 JPY
Kontoführung 2)	9.500 JPY
Zusendung von Prospekt und Staffeldrechnung	0,00 Euro
Kontoauszug in Papierform	0,00 Euro
Dauerauftrag - Gegenwert von	1,55 Euro
Postspesen	0,00 Euro

KONTO IN USD	WERT
<b>Zinssätze (variabel)</b>	
Nominaler Jahreshabenzinssatz	0,00%
Nominaler Jahressollzinssatz	10,25%
<b>Spesen</b>	
Pro Operation	2 USD
Kontoführung 1)	60 USD
Kontoführung 2)	85 USD
Zusendung von Prospekt und Staffeldrechnung	0,00 Euro
Kontoauszug in Papierform	0,00 Euro
Dauerauftrag - Gegenwert von	1,55 Euro
Postspesen	0,00 Euro



KONTO IN ZAR	WERT
<b>Zinssätze (variabel)</b>	
Nominaler Jahreshabenzinssatz	0,00%
Nominaler Jahressollzinssatz	15,75%
<b>Spesen</b>	
Pro Operation	12 ZAR
Kontoführung 1)	350 ZAR
Kontoführung 2)	510 ZAR
Zusendung von Prospekt und Staffelrechnung	0,00 Euro
Kontoauszug in Papierform	0,00 Euro
Dauerauftrag - Gegenwert von	1,55 Euro
Postspesen	0,00 Euro

1) wenn Kontoauszug mon., trim., sem., jährlich

2) wenn Kontoauszug täglich oder 10-tägig

**ZAHLUNGSSYSTEME**

BESCHREIBUNG	WERT
Umbuchung am Schalter	0,00 Euro
Bankumbuchung am Schalter	0,00 Euro

**WERTSTELLUNG**

BESCHREIBUNG	WERT
Bargeldeinlage	Tag der Einlage
Bargeldauszahlung	Tag der Behebung
Bankschecks selbe Filiale	Tag der Einlage
Bankschecks anderer Filialen	Tag der Einlage
Von unserem Institut ausgestellte Zirkularschecks	Tag der Einlage
Zirkularschecks, Anweisungen und Anweisungen der Banca d'Italia	1 Arbeitstag
Von anderen Banken ausgestellte Bankschecks und Postschecks	3 Arbeitstage
<b>Durchführung von Überweisungen an:</b>	
Konten unserer Bank am Schalter	0 Arbeitstage
Konten anderer Banken am Schalter	1 Arbeitstag
<b>Maximale Durchführungszeit für Überweisungen im Ausgang am Schalter</b>	1 Arbeitstag
Maximale Durchführungszeit für Gutschrift Überweisung	0 Arbeitstage
Umbuchungen in Fremdwährung mit Valutenwechsel	forex Tage
Umbuchungen in Fremdwährung ohne Valutenwechsel	0 Tage
Bankumbuchungen am Schalter	1 Arbeitstag

Berechnung der gesetzlich vorgesehenen Stempelsteuer	laut den geltenden Steuerbestimmungen
--	---------------------------------------

## RÜCKTRITT UND BESCHWERDEN

### Rücktritt vom Vertrag

Man kann jederzeit, ohne Vertragsstrafen und ohne Schließungskosten vom Vertrag zurücktreten.

### Auflösung des Vertragsverhältnisses: Maximaler Zeitraum

Die vom Kunden beantragte Vertragsschließung wird normalerweise sofort wirksam und auf jeden Fall innerhalb von 15 Tagen, nachdem die Bank die entsprechende Mitteilung des Kunden erhalten hat. Die Kontoschließung setzt die Rückerstattung des ausgegebenen Scheckhefts und die Löschung aller mit dem Kontokorrent verbundenen Dienste voraus.

Falls mit dem Kontokorrent auch andere Dienste verbunden sind, die zwischen Kunden und externem Dienstleister abgeschlossen wurden, so kann der für die Schließung notwendige Zeitraum von dieser Vereinbarung beeinflusst werden.

### Beschwerden

Beschwerden werden der Bank an folgende Anschrift gerichtet: Beschwerdestelle Südtiroler Volksbank, Schlachthofstraße 55 – 39100 Bozen, Email [beschwerdestelle@volksbank.it](mailto:beschwerdestelle@volksbank.it). Die Bank ist verpflichtet innerhalb 30 Tagen nach Erhalt zu antworten. Falls der Kunde mit der Antwort nicht zufrieden ist oder innerhalb der 30 Tage keine Antwort erhält, so kann er Rekurs einreichen bei:

- Arbitro Bancario Finanziario (ABF). Um zu erfahren, wie man sich an den Arbitro wendet, kann man die Internetseite [www.arbitrobancariofinanziario.it](http://www.arbitrobancariofinanziario.it) besuchen, Informationen bei den Filialen der Banca d'Italia einholen oder bei der Bank selbst nachfragen.
- Jeder weiteren Mediationsstelle, welche im Register des Justizministeriums eingetragen und zur Ausübung der Schlichtung von Streitfällen zwischen Bank und Kunde ermächtigt ist, wie laut Gesetzesverordnung Nr. 28/2010.

Die vorherige Inanspruchnahme eines der genannten Verfahren zur außergerichtlichen Streitbeilegung ist Voraussetzung für eine eventuelle folgende Berufung an das ordentliche Gericht.

## LEGENDE

<b>Habenzinssatz p.a.</b>	Jährlicher Zinssatz um in periodischen Abschnitten die Zinsen auf den gutgeschriebenen Beträgen (Habenzinsen) zu berechnen. Diese werden in Folge bereinigt vom Steuerrückbehalt von 27% gutgeschrieben.
<b>Kontoauszug</b>	Periodische Zusammenfassung der Bewegungen auf dem Kontokorrent mit detaillierter Beschreibung jeder Bewegung.
<b>Sollzinssatz p.a.</b>	Jährlicher Zinssatz, der in periodischen Abschnitten angewandt wird um auf die eventuell ausgenützten Beträge bezüglich Kreditrahmen und/oder Überziehungen Sollzinsen zu berechnen. Die Zinsen werden in Folge vom Konto abgebucht.
<b>Valuta</b>	Anzahl der Tage, die zwischen dem Tag der Behebung/Einlage und dem Tag ab dem die Zinsen darauf berechnet werden vergehen.



**Liste der repräsentativsten Dienste auf nationaler Ebene in Verbindung mit dem Zahlungskonto**

<b>Begriff des Dienstes</b>	<b>Begriffsbeschreibung des Dienstes</b>
Aufladung Wertkarte	Gutschrift von Beträgen auf einer Wertkarte.
Ausgabe einer Debitkarte	Die Bank/Kontoanbieter stellt eine Zahlungskarte bereit, die mit dem Konto des Kunden verbunden ist. Der Betrag jeder Transaktion durch die Verwendung der Zahlungskarte wird direkt und in voller Höhe von dem Konto des Kunden abgebucht.
Ausgabe einer Kreditkarte	Die Bank/Kontoanbieter stellt eine Zahlungskarte bereit, die mit dem Konto des Kunden verbunden ist. Der Gesamtbetrag der Transaktionen durch die Verwendung der Zahlungskarte innerhalb eines vereinbarten Zeitraums wird zu einem bestimmten Termin in voller Höhe oder teilweise von dem Konto des Kunden abgebucht. In einer Kreditvereinbarung zwischen dem Anbieter und dem Kunden wird festgelegt, ob dem Kunden für die Inanspruchnahme des Kredits Zinsen berechnet werden.
Ausgabe Scheckheft	Ausgabe eines Scheckheftes
Bargeldauszahlung	Der Kunde hebt Bargeld von seinem Konto ab.
Dauerauftrag	Die Bank/Kontoanbieter überweist auf Anweisung des Kunden regelmäßig einen festen Geldbetrag vom Konto des Kunden auf ein anderes Konto.
Dokumentation zu einzelnen Operationen	Aushändigung von Kopien von Dokumenten zu einzelnen vom Kunden durchgeführten Operationen
Eingeräumte Kontoüberziehung (Überziehung mit Kreditrahmen)	Die Bank/Kontoanbieter und der Kunde vereinbaren im Voraus, dass der Kunde sein Konto belasten kann, auch wenn kein Geld mehr auf dem Konto vorhanden ist. In der Vereinbarung wird festgelegt, bis zu welcher Höhe das Konto in diesem Fall maximal noch belastet werden kann und ob dem Kunden Entgelte und Zinsen berechnet werden.
Kontoführung	Die Bank/Kontoanbieter führt das Konto, das durch den Kunden genutzt wird.
Lastschrift	Der Kunde ermächtigt eine andere Person (Empfänger) die Bank/Kontoanbieter anzuweisen, Geld vom Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers zu übertragen. Die Bank/Kontoanbieter überträgt dann zu einem oder mehreren von Kunde und Empfänger vereinbarten Termin(en) Geld von dem Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers. Der Betrag kann unterschiedlich hoch sein.
Überweisung – extra SEPA	Bei der Überweisung – extra SEPA überweist die Bank/Vermittler gemäß den Anweisungen des Kunden, einen Geldbetrag vom Konto des Kunden auf ein anderes Konto ausserhalb des SEPA-Raums.
Überweisung – SEPA	Bei der Überweisung - SEPA überweist die Bank/Vermittler gemäß den Anweisungen des Kunden einen Geldbetrag vom Konto des Kunden auf ein anderes Konto innerhalb des SEPA-Raums.
Überziehung	Die vom Kunden über den verfügbaren Kreditrahmen in Anspruch genommenen oder belasteten Beträge (Ausnutzung über Kreditrahmen); die vom Kunden in Anspruch genommenen oder belasteten Beträge, ohne Kreditrahmen und über den Kontosaldo ("Überziehung ohne Kreditrahmen")
Versand Kontoauszug	Versand des Kontoauszugs in Folge gesetzlicher Vorschrift oder auf Anfrage des Kunden